BREVI srl - Via Lombardia, 15/17 - 24060 Telgate (BG) - Italy - Tel. +39 035 8359311 - Fax +39 035 4491129
www.brevi.eu - info@brevi.eu

209-01 6-09-2007

Rocky

cod. 209

I Istruzioni d'uso

GB Instructions for use

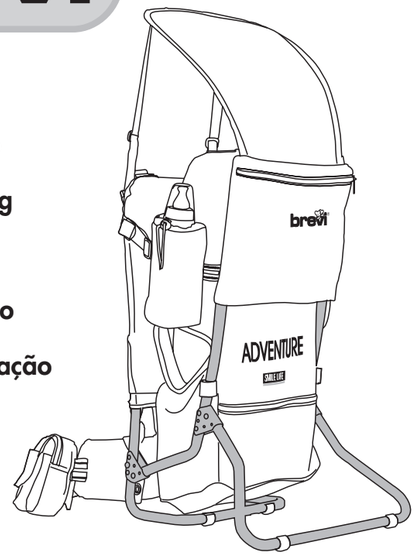
D Gebrauchsanleitung

F Notice d'emploi

E Instrucciones de uso

P Instruções de utilização

RUS Инструкция по использованию



IMPORTANTE: LEGGERE LE ISTRUZIONI ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE CON CURA PER FUTURO RIFERIMENTO.
Qualora tali istruzioni venissero disattese, ne potrebbero derivare lesioni al bambino.

IMPORTANT: READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.
The child may be hurt if you do not follow these instructions.

WICHTIG: DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCH-LESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGE KONSULTATIONEN GUT AUFBEWAHREN. Eine Nichtbefolgung dieser Anleitungen kann zu Verletzungen des Kindes führen.

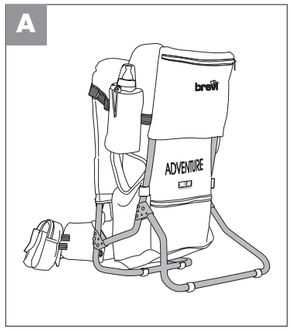
IMPORTANT: LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION ET LES CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE. Si ces instructions ne sont pas respectées correctement, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.

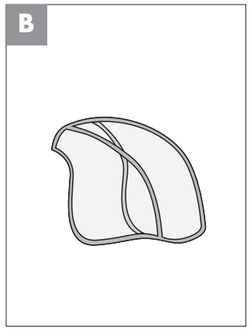
IMPORTANTE: LEER LAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DEL USO Y CONSERVARLAS CON CUIDADO PARA FUTURA REFERENCIA.
No seguir estas instrucciones podrí a provocar lesiones al niño.

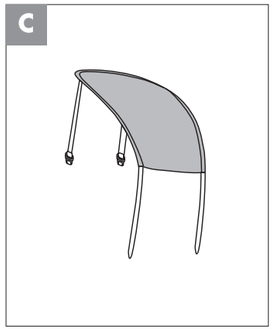
IMPORTANTE: LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DO USO E CONSERVE-AS PARA FUTURAS CONSULTAS.
No caso em que estas instruções não sejam respeitadas há perigo de lesões para o bebé.

ВАЖНО! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЁ НА БУДУЩЕЕ.
Необходимо следить эти инструции: их не следить может быть опаздно для ребенка

Componenti • Components • Bestandteile • Composantes • Componentes • Componentes • компоненты

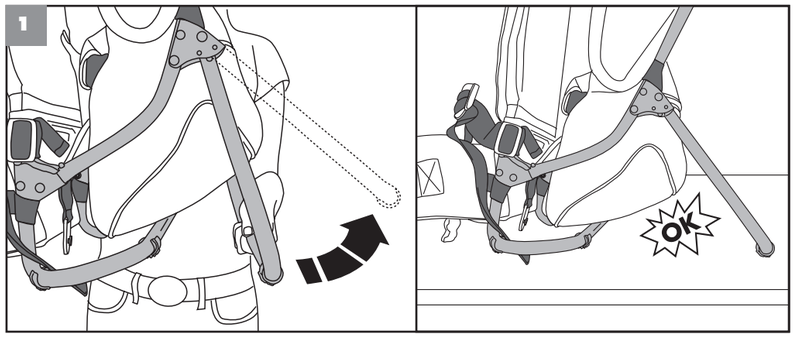


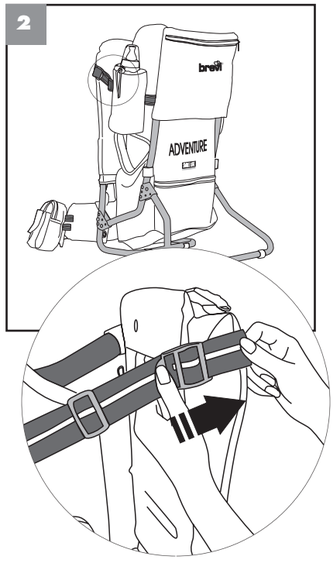


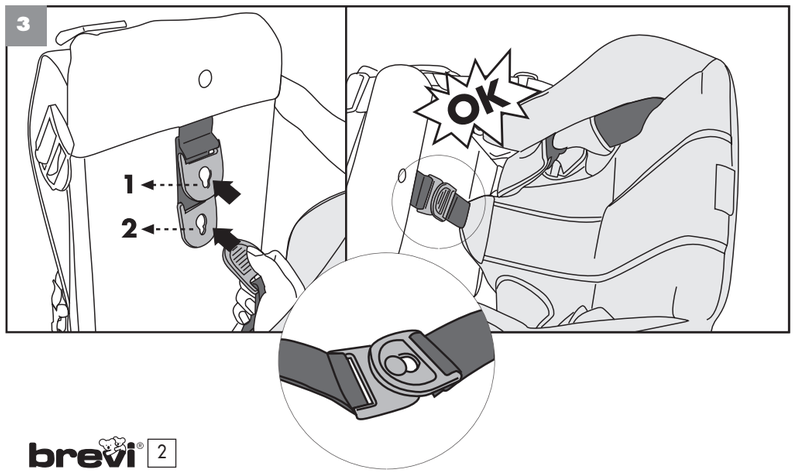


ITALIANO		ENGLISH		DEUTSCH		FRANÇAIS	
Zaino	(A)	Carrier	(A)	Rückentrage	(A)	Porte-bébé	(A)
Tettuccio	(B)	Canopy	(B)	Sonnendach	(B)	Pare-soleil	(B)
Proteggi-pioggia	(C)	Rain shield	(C)	Regenschutz	(C)	Habillage-pluie	(C)

ESPAÑOL		PORTUGUÊS		Русский язык	
Portabebé	(A)	Machila	(A)	Рюкзак	(A)
Techo	(B)	Capota	(B)	Козырёк	(B)
Paralluvia	(C)	Proteccâo de chuva	(C)	Дождвик	(C)







БЕЗОПАСНОСТЬ. ПРИМЕЧАНИЯ

Рюкзак предназначен для транспортировки детей весом не более 15 кг.

ВНИМАНИЕ: Никогда не оставляйте ребенка в рюкзаке одного, без присмотра.

ВНИМАНИЕ: Данный рюкзак не пригоден для перевозки в нем детей, которые не умеют сидеть самостоятельно.

ВНИМАНИЕ: Когда малыш будет находиться в рюкзаке, то может получиться так, что он будет на большей высоте по сравнению с перевозящим его человеком: в связи с этим будьте предельно внимательны и осторожны вблизи дверных косяков и в помещениях с низкими потолками.

ВНИМАНИЕ: При использовании рюкзака взрослый, переносящий в нем ребенка, должен учитывать следующее:
- что его равновесие зависит от собственных движений и от движений ребенка;
- что необходимо с большой осторожностью наклоняться и нагибаться вперед;
- что данный рюкзак рассчитан на использование в свободное время, но он не пригоден для участия в спортивных играх;
- что необходимо с предельной осторожностью надевать и снимать рюкзак.

Не забывайте о том, что ребенок, которого вы переносите в рюкзаке, может устать: по пути необходимо предусмотреть остановки. Необходимо учитывать, что ребенок, находящийся в рюкзаке, будет чувствовать действия атмосферы и изменения температуры раньше переносящего его взрослого.

Когда Вы ставите рюкзак на пол или на землю, старайтесь делать это с большой осторожностью – чтобы не сделать больно ножкам ребенка.

Не использовать рюкзак в отличных от его непосредственного предназначения целях.

Пользуйтесь рюкзаком только при ходьбе.

Ни в коем случае не пользуйтесь рюкзаком при выполнении действий, которые могут представлять опасность для сидящего в рюкзаке ребенка (например, не пользуйтесь рюкзаком при езде на велосипеде).

Не позволяйте детям играть с рюкзаком.

Убедитесь, что ребенок правильно пристегнут ремнями безопасности.

Когда ребенок находится в рюкзаке, не забывайте тщательно контролировать, чтобы он был в правильном положении – во избежание того, чтобы он не запутался в ремнях.

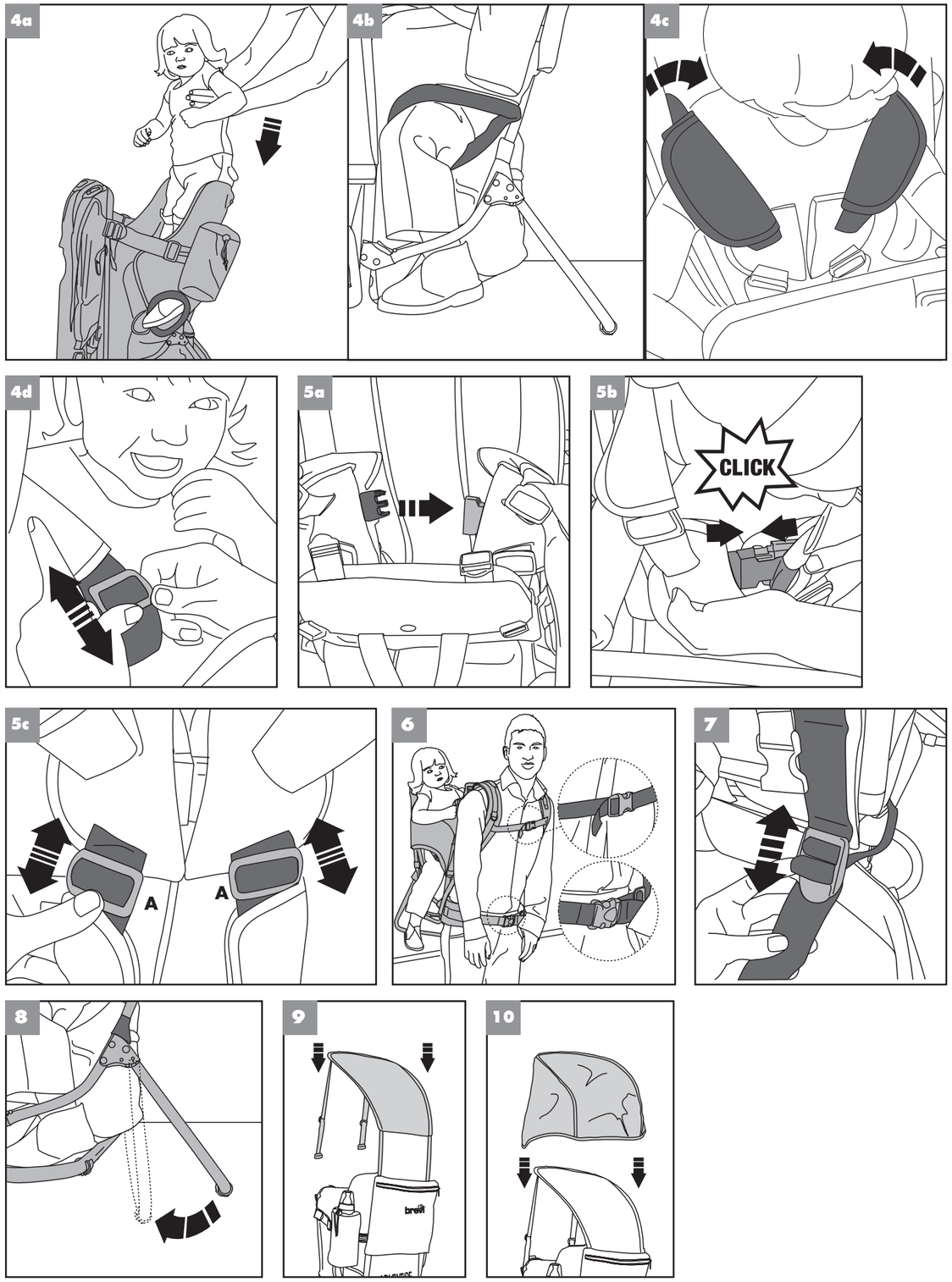
Перевес, неверный изгиб рюкзака, а также использование неподходящих к данному изделию аксессуаров, могут привести к повреждениям или поломке рюкзака. При необходимости запасные части должны быть заказаны только через официального распространителя или непосредственно у фирмы-производителя.

Русский язык

Уважаемый Клиент! Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию фирмы Brevi.

Инструкция по использованию

Достаньте подставку и положите рюкзак на чистый пол (рис.1).
Отрегулируйте ремешки, устанавливающие глубину сиденья, в зависимости от роста ребенка. Таких ремешков два: один с правой, а другой – с левой стороны (рис.2).
Затем отрегулируйте высоту сидения (рис.3). Убедитесь в том, что плечи малыша не выступали над бортиком рюкзака. Поднимите ребенка и усадите его в рюкзак, при этом с большой осторожностью пропустите ножки через специально предназначенные для этого петли.
Пропустите через ремни безопасности ручки вашего малыша и закрепите ремни, учитывая рост и размеры ребенка. Ремни безопасности должны плотно прилегать к телу ребенка, при этом они не должны быть слишком сильно натянуты.
Отрегулируйте их в соответствии с ростом и размерами малыша (рис.4a-4b-4c-4d).
Для того чтобы закрепить ремешок, сложите вместе его концы. Когда вы услышали щелчок, ремень застегнут. Затем застежкой“A” Вы можете отрегулировать длину ремешка.
Для того чтобы расстегнуть ремешок, нажмите одновременно на обе пружины и вытяните концы из застежки. Всегда пользуйтесь ремнями безопасности и никогда ни на секунду не оставляйте ребенка в рюкзаке одного, без присмотра (рис.5a-5b-5c).
Приложите рюкзак к спине и проденьте руки в лямки. Убедитесь в том, что рюкзак хорошо сидит на Вашей спине и что Вам удобно. Соедините концы ремня на груди и закрепите их. Закрепите ремни на талии. При необходимости отрегулируйте ремни. Ремень, находящийся на уровне талии, должен плотно прилегать, при этом он не должен быть сильно затянут (рис.6).
Отрегулируйте длину лямок. Помните, что они должны плотно прилегать к телу, но не должны быть затянуты слишком сильно (рис.7). Перед тем, как закрыть подставку, сложив ее в сторону каркаса рюкзака, убедитесь, чтобы ножки малыша не оказались заблокированы подставкой (рис.8).
ОЧЕНЬ ВАЖНО: ПОПРОСИТЕ ДРУГОГО ВЗРОСЛОГО, ЧТОБЫ ОН ПОМОГ ВАМ НАДЕТЬ РЮКЗАК НА ПЛЕЧИ.
Для закрепления козырька достаточно только вставить два стержня в специально предназначенные отверстия с правой и с левой стороны рюкзака (рис.9).
Чтобы защитить малыша от дождя, достаточно набросить дождевик поверх козырька (рис.10).
Вытянуть подставку. Отстегнуть ремень на талии. Затем расстегнуть ремень на груди. Осторожно снять рюкзак с плеч и поставить на пол, избегая при этом резких движений.



ITALIANO

Gentile Cliente, la ringraziamo per aver scelto un prodotto Brevi.

Istruzioni d'uso

Estraete il piedistallo d'appoggio e posate lo zaino sul pavimento pulito (fig.1).
Adattate il cinturino che regola la profondità della seduta alla grandezza del bambino. Ne troverete uno sul lato destro, uno sul lato sinistro (fig.2).
Regolate poi l'altezza della seduta (fig.3). Assicuratevi che il bambino non sporga dal bordo dello zaino.
Alzate il bambino e fatelo sedere nello zaino, facendo passare con attenzione le sue gambe attraverso i passanti predisposti.
Fate passare le braccia del bambino attraverso le cinture di sicurezza e fissatele adattandole al bambino.
Le cinture di sicurezza devono aderire al corpo del bambino, ma non devono essere troppo tese.
Regolatele a seconda la taglia del bambino (fig.4a-4b-4c-4d).
Per fissare il cinturino accoppiate i terminali fino a quando non udite un click, poi regolatene la lunghezza tramite le fibbie "A".
Per aprire il cinturino premete contemporaneamente le due molle e sfilate i terminali. Usate sempre il cinturino di sicurezza e non lasciate mai incustodito il bambino, neanche per un attimo (fig.5a-5b-5c).
Appoggiate lo zaino alla vostra schiena ed infilate le vostre braccia tra lo zaino e gli spallacci. Assicuratevi che lo zaino appoggi comodamente sulla vostra schiena. Unite i due terminali del cinturino sul petto. Fissate i due terminali della cintura-vita. Se necessario adattate la lunghezza della stessa alle vostre esigenze. Il cinturino-vita dovrebbe essere aderente, ma non troppo stretto (fig.6).
Regolate gli spallacci tirandone la parte terminale. Ricordatevi che gli spallacci devono aderire bene al corpo, ma non devono essere troppo tirati (fig.7). Prima di richiudere il piedistallo d'appoggio verso il telaio assicuratevi che i piedi del bambino non restino bloccati (fig.8).
IMPORTANTE: SERVITEVI SEMPRE DELL'AIUTO DI UN ALTRO ADULTO PER POSIZIONARE LO ZAINO SULLE SPALLE
Per fissare il tettuccio basta inserire le due bacchette all'interno delle asole sul lato destro e sinistro dello zaino (fig.9).
Quando piove basta appoggiare il proteggi - pioggia sopra il tettuccio (fig.10).
Estraete il piedistallo d'appoggio. Sganciate la cintura - vita. Aprite il cinturino sul petto. Togliete delicatamente lo zaino dalle spalle e appoggiatelo sul pavimento, evitando movimenti troppo bruschi.

NOTE SULLA SICUREZZA

Lo zainetto è adatto a bambini con peso non superiore a 15 kg.
ATTENZIONE : Non lasciare il bambino incustodito nello zainetto.
ATTENZIONE : Non utilizzare con bambini che non riescono a stare seduti autonomamente.
ATTENZIONE : Quando il bambino è nello zainetto può trovarsi ad un'altezza maggiore del trasportatore: prestare attenzione ai pericoli ad esso correlati (stipiti porte, soffitti bassi).
ATTENZIONE : Quando il trasportatore utilizza lo zainetto deve prestare attenzione ai punti seguenti:
- l'equilibrio del trasportatore è influenzato dal movimento del bambino e dal proprio;
- si piega o si inclina in avanti;
- lo zainetto è adatto ad attività del tempo libero ma non è adatto all'uso durante attività sportive;
- indossa o toglie lo zainetto.

Ricordarsi che il bambino trasportato nello zainetto può stancarsi: prevedere delle soste.
Tenere presente che il bambino nello zainetto soffre agenti atmosferici e temperatura prima del trasportatore.
Prestare attenzione ai piedi del bambino trasportato quando lo zainetto è appoggiato al pavimento.
Non utilizzare lo zainetto in maniera impropria.
Utilizzare lo zainetto solo per camminare.
Non utilizzare per qualsiasi altra attività che potrebbe comportare un pericolo per il bambino (per esempio non utilizzatelo mentre andate in bicicletta).
Non permettere ai bambini di giocare con lo zainetto.
Assicurarsi che il bambino indossi sempre la cintura di sicurezza correttamente posizionata e regolata.
Controllare che il bambino sia sempre al di fuori di eventuali rischi di intrappolamento.
Il sovraccarico, la piegatura incorretta dello zainetto e l'utilizzo di accessori non autorizzati potrebbero danneggiare o rompere lo zainetto stesso.
Eventuali pezzi di ricambio devono essere richiesti solo al fabbricante o al distributore.

PORTUGUÊS

Prezado Cliente, agradecemos por ter escolhido um produto Brevi.

Instruções de utilização

Extraia o pedestal de apoio e apoie a mochila no pavimento limpo (fig. 1) .
Adapte o cinto que regula a profundidade do assento ao tamanho da criança. Há um cinto no lado direito, um no lado esquerdo (fig. 2).
Regule depois a altura do assento (fig. 3). Verifique que a criança não fique fora da borda da mochila.
Levante a criança e faça-a sentar na mochila, fazendo passar com atenção as suas pernas através dos passantes predispostos.
Faça passar os braços da criança através dos cintos de segurança e fixe-os adaptando-os à criança.
Os cintos de segurança devem aderir ao corpo da criança, mas não devem ser esticados demais.
Regule de acordo com a medida da criança (fig.4a-4b-4c-4d).
Para fixar o cinto acople os terminais até ouvir um clique, depois regule o comprimento por meio das fivelas "A".
Para abrir o cinto carregue simultaneamente as duas molas e extraia os terminais. Use sempre o cinto de segurança e nunca deixe a criança sozinha, nem mesmo por um instante (fig.5a-5b-5c).
Apoie a mochila nas suas costas e enfie os seus braços entre a mochila e as alças dos ombros. Verifique que a mochila apoie confortavelmente nas suas costas. Junte os dois terminais do cinto no peito. Fixe os dois terminais do cinto-cintura. Se necessário, adapte o comprimento do mesmo às próprias necessidades. O cinto-cintura deverá ficar aderente, mas não muito apertado (fig. 6).
Regule as alças dos ombros puxando a sua parte terminal. Lembre que as alças dos ombros devem aderir bem ao corpo, mas não devem estar muito puxadas (fig. 7). Antes de fechar o pedestal de apoio contra a estrutura verifique que os pés da criança não fiquem presos (fig. 8).
IMPORTANTE: PEÇA SEMPRE A AJUDA DE OUTRO ADULTO PARA POSICIONAR A MOCHILA NOS OMBROS
Para fixar o tecto é suficiente introduzir as duas varetas dentro dos orifícios no lado direito e esquerdo da mochila (fig.9).
Quando chove é suficiente apoiar o protector de chuva em cima do tecto (fig. 10).
Extraia o pedestal de apoio. Desenganche o cinto – cintura. Abra o cinto no peito. Remova delicadamente a mochila dos ombros e apoie no pavimento, evitando movimentos muito bruscos.

OBSERVAÇÕES SOBRE A SEGURANÇA

A mochila é apropriada para crianças com peso não acima de 15 kg.
ATENÇÃO: Não deixe a criança sozinha na mochila.
ATENÇÃO: Não utilize com crianças que não conseguem ficar sentadas sozinhas.
ATENÇÃO: Quando a criança estiver na mochila pode estar a uma altura maior do que o transportador: Preste atenção aos perigos relacionados a isso (umbrais de portas, tectos baixos).
ATENÇÃO: Quando o transportador utiliza a mochila deve prestar atenção aos pontos a seguir:
- o equilíbrio do transportador é influenciado pelo movimento da criança e pelo próprio;
- dobra-se ou inclina-se para a frente;
- a mochila é apropriada para actividades de lazer mas não é apropriada para o uso durante actividades desportivas;
- quando coloca ou remove a mochila.

Lembre que a criança transportada na mochila pode-se cansar: preveja algumas paragens.
Considere que a criança na mochila sofre agentes atmosféricos e a temperatura antes do transportador.
Preste atenção nos pés da criança transportada quando a mochila estiver apoiada no pavimento.
Não utilize a mochila de maneira imprópria.
Utilize a mochila somente para andar.
Não utilize para qualquer outra actividade que poderá causar um perigo para a criança (por exemplo, não utilize quando andar de bicicleta).
Não deixe as crianças brincarem com a mochila.
Verifique que a criança use sempre o cinto de segurança correctamente posicionado e regulado.
Controle que a criança esteja sempre fora de eventuais riscos de ficar preso.
A sobrecarga, a dobra incorrecta da mochila e a utilização de acessórios não autorizados poderão danificar ou quebrar a própria mochila.
Eventuais peças sobressalentes devem ser pedidas somente ao fabricante ou ao distribuidor.

ESPAÑOL

Estimado Cliente, gracias por escoger un producto Brevi.

Instrucciones de uso

Extraer el pie de apoyo y apoyar la mochila en el suelo limpio (fig.1).
Adaptar el cinturón que regula la profundidad de la posición de asiento a la altura del niño. Hay uno al lado derecho, otro al lado izquierdo (fig.2).
Después regular la altura de la posición de asiento (fig.3). Asegurarse que el niño no sobresalga del borde de la mochila.
Levantar al niño y sentarlo sobre la mochila, hacer pasar con cuidado sus piernas a través de los sujetadores predispuestos.
Hacer pasar los brazos del niño a través de los cinturones de seguridad, sujetándolos y adaptándolos al niño. Los cinturones de seguridad tienen que ajustarse al cuerpo del niño, pero no tienen que estar demasiado tensos.
Regular según la talla del niño (fig.4a-4b-4c-4d).
Para sujetar el cinturón, acoplar los extremos hasta oír un clic, después regular el largo mediante las hebillas "A".
Para sujetar el cinturón presionar al mismo tempo los dos muelles y extraer los extremos. Usar siempre el cinturón de seguridad y no dejar nunca al niño sin vigilar, ni un sólo instante (fig.5a-5b-5c).
Apoyar la mochila sobre el hombro e introducir los brazos entre la mochila y las hombreras. Asegurarse que la mochila se apoye de modo cómodo sobre el hombro. Acoplar los dos extremos del cinturón sobre el pecho. Sujetar los dos extremos de la correa-cintura. Si es necesario, adaptar el largo de la misma según sus exigencias. La correa-cintura debe ajustar, pero no debe ser demasiado estrecha (fig. 6).
Regular las hombreras tirando la parte extrema. Recordar que las hombreras tienen que ajustarse bien al cuerpo, pero no deben estar demasiado tensas (fig.7). Antes de cerrar el pie de apoyo hacia el armazón, asegurarse que los pies del niño no queden bloqueados (fig.8).
IMPORTANTE: PEDIR SIEMPRE AYUDA A OTRO ADULTO PARA POSICIONAR LA MOCHILA SOBRE LOS HOMBROS.
Para sujetar el techo sólo hay que introducir las dos varillas en el interior de los ojales en el lado derecho e izquierdo de la mochila (fig.9).
Cuando llueve sólo hay que apoyar el protector de lluvia sobre el techo (fig.10).
Extraer el pie de apoyo. Desabrochar la correa-cintura. Abrir la correa pequeña sobre el pecho. Sacar con cuidado la mochila de los hombros y apoyarla en el suelo, evitar movimientos demasiado bruscos.

NOTAS SOBRE SEGURIDAD

La mochila es adecuada para niños con peso no superior a 15 Kg.
ATENCION: No dejar al niño sin vigilar en la mochila.
ATENCION: No utilizar con niños que no puedan estar sentados de modo autónomo.
ATENCION: Cuando el niño está en la mochila puede ser que se encuentre a una altura mayor que el transportador: prestar atención a los peligros que eso puede conllevar (estípites, puertas, techos bajos).
ATENCION: Cuando el transportador utiliza la mochila debe prestar atención a los puntos siguientes:
- el equilibrio del transportador está influenciado por el movimiento del niño y por el suyo propio.
- se dobla o se inclina hacia delante.
- la mochila es adecuada para actividades de tiempo libre, pero no es adecuada para actividades deportivas.
- llevar y sacar la mochila.

Acordarse que el niño transportado en la mochila puede cansarse: prever paradas para descansar.
Tener presente que el niño en la mochila sufre los agentes atmosféricos y la temperatura antes que el transportador.
Prestar atención a los pies del niño transportado cuando la mochila está apoyada en el suelo.
No utilizar la mochila de forma inadecuada.
Utilizar la mochila sólo para caminar.
No utilizar para cualquier otra actividad que pueda comportar un peligro para el niño (por ejemplo no utilizarla para ir en bicicleta).
No permitir a los niños jugar con la mochila.
Asegurarse que el niño lleve siempre el cinturón de seguridad correctamente colocado y regulado.
Controlar que el niño no corra nunca el riesgo de poder quedar atrapado.
La sobrecarga, el doblamiento incorrecto de la mochila y la utilización de accesorios no autorizados podrían dañar o romper la mochila. Las eventuales piezas de recambio deben solicitarse sólo al fabricante o al distribuidor.

ENGLISH

Dear Customer, thank you for choosing a Brevi product.

Instructions for use

Pull out the hinged stand. Place the carrier level floor (fig.1).
Adjust the seat depth straps for your baby's size. There is one at each side (fig.2).
Adjust the seat height, from front to back (fig.3). Make sure that your baby will not be sitting too high in the carrier.
Lift your baby and gently guide their legs through the side openings. Bring your baby's arms through the safety harness and fasten it up. It should be secure, but not too tight. Adjust the straps to suit your baby's size (fig.4a-4b-4c-4d).
To attach the harness. Insert both fasteners securely into the claps. Adjust each strap lenght with buckles "A".
To undo the harness. Press the fastener prongs and pull apart. You child should always be harnessed in and should never be left unattended even for short periods (fig.5a-5b-5c).
Place the carrier on your back, slide each of your arms into and through the shoulder straps.
Make sure the carrier is fitting comfortably. Pull the two ends of the chest strap together and secure buckle.
Pull the two ends of the waist strap to the front and secure the buckle. Adjust the belt it necessary. It should filt securely but not too tightly (fig.6).
Adjust the fit of the shoulder straps by pulling the loose ends of the straps. The straps should fit securely but not too tightly (fig.7).
Make sure that all fingers and toes against the frame (fig.8).
IMPORTANT: YOU ARE RECOMMENDED TO USE THE ASSISTANCE OF ANOTHER ADULT WHEN PUTTING THE CARRIER ON YOUR BACK
To fit the canopy, slot the two rods into the fabric sleevers at each side of the carrier (fig.9).
The rain shield can be put over the canopy (fig.10).
Removing the carrier from your back. Push the stand away from the frame. Release the waist strap. Release the chest strap. Carefully lift the carrier off and place on the floor.
Avoid swinging carrier around too abruptly.

SAFETY NOTES

This baby carrier can take up to 33 lb.
ATTENTION : Never leave your baby unattended in the baby carrier.
ATTENTION : Do not use the baby carrier with babies who cannot seat properly on their own.
ATTENTION : When the baby is in the carrier, he can be higher than the person carrying him, so pay attention to door frames, low ceilings, etc.
ATTENTION : When using the baby carrier, take into account the following:
- the balance of the carrier is influenced by the child's movement or his own movements;
- be careful when bending over or leaning out;
- the baby carrier can be used during the leisure time but it should not be used for sports activities;
- pay attention when putting the baby carrier on or off .

The baby in the baby carrier could get tired: some stops should be required.
Take into account that the baby in the carrier is more subjective to atmospheric agents and temperature than the person carrying him.
Pay attention to the child's feet when the baby carrier is on the floor.
Never use the baby carrier incorrectly.
The baby carrier is to be used only when walking.
Do not use the baby carrier during activities which could be risky for the child (for instance, do not wear it while riding).
Do not leave children play with the baby carrier.
Check that the safety belt is correctly positioned and adjusted.
Make sure that there are no trapping risks.
An excessive load, the incorrect bending of the baby carrier and the use of unauthorised accessories could damage or break the baby carrier.
Ask the manufacturer or distributor for spare parts.

DEUTSCH

Verehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie ein Produkt BREVI gewählt haben.

Gebrauchsanleitung

Klappen Sie den Ständer der Rückentrage aus und stellen Sie sie auf einen sauberen Boden ab (fig.1).
Stellen Sie den Sitz auf die Größe Ihres Kindes ein Die Rückentrage ist zu diesem Zweck mit drei Regulierungsgurten ausgestattet. Einer befindet sich auf der rechten Seite, der andere auf der linken Seite von der Rückentrage zur Regulierung der Tiefe... (fig.2) …und der dritte Regulierungsgurt befindet sich im innern der Rückentrage. Beachten Sie bei der Höhenregulierung der Sitzfläche, dass Ihr Kind nicht zu weit über den Rand herausragt, wenn Sie es in die Rückentrage gesetzt haben (fig.3).
Setzen Sie Ihr Kind in die Rückentrage und führen Sie dessen Beinchen behutsam durch die Schlupflöcher. Streifen Sie nun den Sicherheitsgurt über die Schultern Ihres Kindes und schliessen Sie den Brustgurt. Stellen Sie den Sicherheitsgurt auf die Grösse Ihres Kindes ein. Der Sicherheitsgurt muss gut am Körper Ihres Kindes anliegen darf aber nich zu straff sitzen (fig.4a-4b-4c-4d).
Befestigung des Sicherheitsgurtes: verbinden Sie die Enden des Brustgurtes bis sie mit einem "klick" einschnappen. Regulieren Sie dann die Gurtlänge mittels der Schnallen A. Öffnen des Sicherheitsgurtes: drücken Sie gleichzeitig auf die beiden Gurtenden auseinander. Ihr Kind muss immer mit dem Sicherheitsgurt gesichert sein. Lassen Sie Ihr Kind nie ohne Ausicht (fig.5a-5b-5c).
Schnallen Sie die Rückentrage auf die Schultern. Achten Sie darauf, dass die Rückentrage immer bequem auf Ihrem Rücken sitzt.
Befestigen Sie Brust - und Beckengurt. Regulieren Sie die Länge des Beckengurtes je nach Bedarf. Der Beckengurt muss gut an Ihrem Körper anliegen, sollte aber nie zu straff sitzen (fig.6).
Stellen Sie nun die Länge der Schulterriemen ein, indem Sie an dessen Enden ziehen.
Die Schulterpolster sollten gut an Ihrem Körper anliegen, aber nicht zu straff sitzen (fig.7). Bevor Sie den Ständer der Rückentrage einklappen müssen Sie sich darüber vergewissern, dass sich die Füsse Ihres Kindes nicht zwischen Gestell und Ständer befinden, da sie ansonsten eingeklemmt werden könnten (fig.8).
WICHTIG: LASSEN SIE SICH BEIM AUFSETZEN DER RÜCKENTRAGE AUF DEN RÜCKEN VON EINEM ERWACHSENEN HELFEN
Befestigung des Sonnendach: stecken Sie die beiden Plastikstäbe des Sonnendaches in die Ösen der Rückentrage (fig.9).
Der Regenschutz kann ganz einfach über das Sonnendach gestülpt werden (fig.10).
Abnehmen der Rückentrage: Klappen Sie den Ständer der Rückentrage aus. Öffnen Sie zuerst den Beckengurt und dann den Brustgurt. Nehmen Sie dann behutsam die Rückentrage von den Schultern. Vermeiden Sie dabei brüscke Bewegungen oder starkes Schwingen.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Rückentrage ist für Kinder mit einem Gewicht bis zu 15 kg vorgesehen.
ACHTUNG: Das Kind nicht unbeaufsichtigt in der Rückentrage lassen.
ACHTUNG: Nicht für Kinder, die noch nicht allein sitzen können, benutzen.
ACHTUNG: Wenn das Kind in der Trage ist, kann es vorkommen, dass es über seinen Träger herausragt: die dadurch entstehenden Gefahren (Türrahmen, niedrige Zimmerdecken usw.) beachten.
ACHTUNG: Bei Benutzung der Rückentrage sind folgende Punkte zu beachten:
- das Gleichgewicht des Trägers wird sowohl durch die Bewegungen des Kindes als auch durch seine eigenen beeinflusst.
- der Träger sollte sich nicht nach vorne beugen oder neigen.
- die Rückentrage ist für Freizeittätigkeiten, aber nicht für den Gebrauch bei der Ausübung von Sport geeignet.
- die Rückentrage nicht aufsetzen oder abnehmen.

Es ist zu berücksichtigen, dass das transportierte Kind müde werden kann: Ruhepausen vorsehen. Es ist ferner zu beachten, dass das Kind in der Rückentrage früher als der Träger unter Witterungseinflüssen und Temperaturen leidet.
Es sind die Füße des Kindes zu beachten, wenn die Rückentrage auf dem Fußboden abgesetzt ist.
Die Rückentrage nicht für andere Zwecke benutzen.
Die Rückentrage nur beim Laufen benutzen.
Die Rückentrage nicht für irgendeine andere Tätigkeit, die eine Gefahr für das Kind mit sich bringen könnte (z.B. nicht während des Fahrradfahrens) benutzen.
Den Kindern das Spielen mit der Rückentrage untersagen.
Sich vergewissern, dass das Kind immer korrekt mit dem Sicherheitsgurt angeschnallt ist.
Sich überzeugen, dass keine Verfanggefahr für das Kind besteht.
Die Überlastung, das nicht korrekte Biegen der Rückentrage und der Gebrauch von nicht genehmigten Zubehörteilen könnten sie beschädigen oder zerbrechen.
Eventuelle Ersatzteile sind ausschließlich beim Hersteller oder Vertragshändler anzufordern.

FRANÇAIS

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en préférant un produit Brevi.

Notice d'emploi

Conforme aux exigences de sécurité EN 13209 : 2004
IMPORTANT : Veiller à ce que l'enfant soit toujours attaché et à ce que le harnais soit correctement ajusté lors de l'utilisation du porte-enfant. Enlever la base d'appui et poser le porte-bébé sur un plancher propre (fig.1).
Adapter les sangles qui règlent la profondeur du siège selon la taille de l'enfant. Vous en trouverez une du côté droit et l'autre du côté gauche (fig.2).
Régler donc la hauteur du siège (fig.3). S'assurez que l'enfant ne se penche pas au-dehors du porte-bébé.
Installer l'enfant dans le porte-bébé, en veillant à ce que ses jambes passent à travers les passants prévus à cet effet.
Faire passer les bras de l'enfant à travers les sangles qui doivent être fixées selon la taille de l'enfant.
Les sangles doivent adhérer au corps de l'enfant mais elles ne doivent pas être trop tendues.
Les régler selon la taille de l'enfant (fig.4a-4b-4c-4d).
Pour fixer la sangle, unir les deux fermetures jusqu'à ce que vous entendrez un clic. Réglez donc sa longueur moyennant les boucles "A".
Pour ouvrir la sangle, appuyer simultanément sur les deux ressorts et sortir les fermetures. Utiliser toujours les harnais de sécurité et ne laisser jamais l'enfant sans surveillance, même pas pour un instant (fig.5a-5b-5c).
Poser le porte-bébé contre votre dos et enfiler vos bras entre le porte-bébé et les bretelles. Vérifier que le porte-bébé appuie sur votre dos. Unir les deux fermeture de la sangle sur la poitrine. Fixer les deux fermetures de la ceinture. S'il s'avère nécessaire, adapter sa longueur en fonction de vos exigences. La ceinture devrait être adhérente, mais pas trop tendue (fig.6).
Régler les bretelles en en tirant les extrémités. Les bretelles doivent bien adhérer au corps, mais elles ne doivent pas être trop tendues (fig.7). Avant de fermer la base d'appui vers le châssis, vérifier que les pieds de l'enfant ne restent pas bloqués (fig.8).
IMPORTANT: POSITIONNER TOUJOURS LE PORTE-BEBE SUR VOS EPAULES A L'AIDE DE QUELQU'UN
Pour fixer le pare-soleil, il suffit d'insérer les deux petites baguettes dans les deux trous du côté droit et gauche du porte-bébé (fig.9).
En cas de pluie, il suffit de poser le parapluie sur le pare-soleil (fig.10).
Enlever la base d'appui. Déclencher la ceinture. Ouvrir la sangle sur la poitrine. Enlever doucement le porte-bébé des épaules et le poser sur le plancher en évitant de mouvements trop brusques.

AVERTISSEMENT Ne pas laisser l'enfant sans surveillance dans ce porte-enfant.
AVERTISSEMENT Ne pas utiliser avant que l'enfant ne sache s'asseoir tout seul.
AVERTISSEMENT Lorsque l'enfant est dans le porte-enfant, il peut se trouver plus haut que le porteur.
Il convient donc d'avoir conscience des risques encourus (encadrement de porte, branches basses, etc.).
AVERTISSEMENT Lorsque le porteur utilise le porte-enfant, il doit être conscient des points suivants:
- l'équilibre du porteur peut être altéré en raison des mouvements de l'enfant et de ses propres mouvements.
- le porteur fera très attention lorsqu'il se baissera ou se penchera en avant.
- le porte-enfant peut être utilisé lors des activités de loisirs, mais pas dans le cadre d'activités sportives.
- il convient de prendre des précautions lors de la mise en place ou du retrait du porte-enfant.

Ce porte-enfant est conçu uniquement pour porter un enfant dont le poids n'excède pas 15kg
Dans le porte-enfant, l'enfant peut se sentir fatigué aussi il est recommandé de faire de fréquents arrêts.
Sachez que l'enfant dans le porte-enfant peut souffrir du temps et de la température avant vous.
Veiller à ne pas heurter les pieds de l'enfant lorsque le porte-enfant est au niveau du sol ou à proximité.
Ne pas utiliser le porte-enfant si certaines parties sont cassées ou manquantes. Ne pas utiliser de pièces de rechange ou d'autres pièces supplémentaires que celles recommandées par la Société BREVI.
Ne pas utiliser le porte-enfant en faisant du jogging, du vélo ou des promenades en rollers.
Entretien : Laver les parties textiles de préférence à la main à 30° maximum. Ne pas mettre en sèche linge. Maintenir toutes les parties métalliques bien sèches afin d'éviter la formation de rouille.